|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 2:61** |  | |
|  |  | |
| WVV | Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:  1° aandeelhouder: iedere titularis van een deel of het geheel van het eigendomsrecht op effecten met uitzondering van het eigendomsrecht dat tot zekerheid dient;  2° effecten: aandelen, winstbewijzen, en effecten en contractuele rechten die recht geven op de verwerving van dergelijke effecten. | Pour l'application du présent titre, on entend par:  1° actionnaire: tout titulaire d'une partie ou de l'ensemble du droit de propriété sur des titres à l'exception du droit de propriété à titre de sûreté;  2° titres: actions, parts bénéficiaires, et titres et droits contractuels donnant droit à l'acquisition de pareils titres. |
| Ontwerp | Art. 2:60. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:  1° aandeelhouder: iedere titularis van een deel of het geheel van het eigendomsrecht op effecten met uitzondering van het eigendomsrecht dat tot zekerheid dient;  2° effecten: aandelen, winstbewijzen, en effecten en contractuele rechten die recht geven op de verwerving van dergelijke effecten. | Art. 2:60. Pour l'application du présent titre, on entend par:  1° actionnaire: tout titulaire d’une partie ou de l’ensemble du droit de propriété sur des titres à l’exception du droit de propriété à titre de sûreté;  2° titres: actions, parts bénéficiaires, et titres et droits contractuels donnant droit à l’acquisition de pareils titres. |
| Voorontwerp | Art. 2:57. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:  1° aandeelhouder: iedere titularis van een deel of het geheel van het eigendomsrecht op effecten met uitzondering van het eigendomsrecht dat tot zekerheid dient ;  2° effecten: aandelen, winstbewijzen, en effecten en contractuele rechten die recht geven op de verwerving van dergelijke effecten. | Art. 2:57. Pour l'application du présent titre, on entend par :  1° actionnaire : tout titulaire d’une partie ou de l’ensemble du droit de propriété sur des titres à l’exception du droit de propriété à titre de sûreté ;  2° titres : actions, parts bénéficiaires, et titres et droits contractuels donnant droit à l’acquisition de pareils titres. |
| MvT | Als aandeelhouder geldt iedere titularis van het eigendomsrecht of een deel daarvan. Dit omvat de volle eigendom, de mede-eigendom, het vruchtgebruik en de blote eigendom. Begunstigden van een overdracht van eigendom tot zekerheid en andere houders van zakelijke zekerheidsrechten, zoals pandhoudende schuldeisers, zijn daarentegen geen aandeelhouders als bedoeld in deze bepaling, zelfs wanneer zij krachtens de akte tot vestiging van deze zekerheid het stemrecht kunnen uitoefenen.  De term effecten wordt hier ruim opgevat. Hij omvat de aandelen, maar ook de stemrechtverlenende effecten, zoals winstbewijzen, in zoverre zij stemrecht hebben, effecten die recht geven op de verwerving van dergelijke effecten, zoals inschrijvingsrechten en converteerbare obligaties, of contractuele rechten die daarop recht geven, zoals opties. | Est réputé actionnaire tout titulaire du droit de propriété ou d’une partie de celui-ci. Ceci recouvre la pleine propriété, la copropriété, l’usufruit et la nue-propriété. En revanche, les bénéficiaires d’un transfert de propriété à titre de sûreté et les titulaires d'autres sûretés réelles, tels les créanciers gagistes, ne sont pas des actionnaires au sens de cette disposition, même s’ils peuvent exercer leur droit de vote en vertu de l’acte constitutif de cette sûreté.  Le terme « titres » est compris ici au sens large. Il englobe les actions, mais également les titres conférant le droit de vote, comme les parts bénéficiaires, pour autant qu’elles aient le droit de vote, les titres donnant droit à l'acquisition de tels titres, comme les droits de souscription et les obligations convertibles, ou les droits contractuels qui y donnent droit, comme les options. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |